
N SERIES

THE CROWN

Deutsche

Erstellt von
Peter Morgan

EPISODE 1.01

"Wolferton Splash"

Eine junge Prinzessin Elizabeth heiratet Prinz Philip. Als sich die Gesundheit von König George VI verschlechtert, wird Winston Churchill zum zweiten Mal zum Premierminister gewählt.

Geschrieben von:
Peter Morgan

Regie:
Stephen Daldry

Sendetermin:
16.11.2016

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

| | | |
|--------------------|-----|---------------------------|
| Claire Foy | ... | Princess Elizabeth |
| Matt Smith | ... | Philip, Duke of Edinburgh |
| Victoria Hamilton | ... | Queen Elizabeth |
| Jared Harris | ... | King George VI |
| Vanessa Kirby | ... | Princess Margaret |
| Eileen Atkins | ... | Queen Mary |
| Harriet Walter | ... | Clemmie Churchill |
| John Lithgow | ... | Winston Churchill |
| Jeremy Northam | ... | Anthony Eden |
| Billy Jenkins | ... | Prince Charles |
| Clive Francis | ... | Lord Salisbury |
| Nicholas Rowe | ... | Jock Colville |
| Pip Torrens | ... | Tommy Lascelles |
| Harry Hadden-Paton | ... | Martin Charteris |
| Ben Miles | ... | Peter Townsend |

1

00:00:06,160 --> 00:00:09,640
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:59,400 --> 00:01:03,960
Im Bemühen um die britische Einbürgerung
verzichtet Seine Königliche Hoheit

3

00:01:04,040 --> 00:01:07,440
Prinz Philip von Griechenland und Dänemark

4

00:01:07,520 --> 00:01:10,760
auf
seine griechische Staatsbürgerschaft...

5

00:01:10,840 --> 00:01:11,800
Hier, Sir.

6

00:01:11,880 --> 00:01:15,880
...und alle ausländischen Titel.

7

00:01:15,960 --> 00:01:18,360
Fortan wird er bekannt sein

8

00:01:18,440 --> 00:01:22,520
als Lieutenant Philip Mountbatten,
Royal Navy.

9

00:01:22,600 --> 00:01:24,320
Und hier.

10

00:01:40,120 --> 00:01:42,520
Philip Mountbatten.

11

00:01:45,000 --> 00:01:46,000
Ich...

12

00:01:49,360 --> 00:01:50,600
Ich...

13

00:01:52,640 --> 00:01:53,840
Ich...

14

00:02:00,720 --> 00:02:05,120

Ich erhebe Euch
und Eure männlichen Nachkommen

15

00:02:05,200 --> 00:02:07,240

rechtmäßiger Abstammung

16

00:02:07,320 --> 00:02:11,800

in den Stand des Baron Greenwich,

17

00:02:12,640 --> 00:02:19,160

Earl of Merioneth
und Duke of Edinburgh.

18

00:02:19,240 --> 00:02:21,400

Und Knight Companion

19

00:02:21,480 --> 00:02:26,400

unseres sehr erhabenen Hosenband-Ordens.

20

00:02:39,680 --> 00:02:43,160

-Ich gratuliere.
-Danke, Sir.

21

00:02:56,040 --> 00:02:57,600

-Gut gemacht.
-Danke.

22

00:03:03,280 --> 00:03:04,280

Ja.

23

00:03:17,440 --> 00:03:18,440

Und?

24

00:03:19,640 --> 00:03:22,360

Sie haben durchgehalten.
Ich habe durchgehalten.

25

00:03:23,600 --> 00:03:28,880

Sie hätten einen rosigen Marquis mit
Moorhuhn-Zucht in Schottland vorgezogen.

26

00:03:31,840 --> 00:03:36,720
Hättest du nicht lieber einen mit Titel,
statt eines deutschstämmigen Heimatlosen?

27

00:03:36,800 --> 00:03:37,920
Nein.

28

00:03:40,240 --> 00:03:42,880
Das wäre wohl ein wenig antiseptisch.

29

00:03:49,560 --> 00:03:52,960
Musst du wirklich rauchen?
Du weißt, wie ich das hasse.

30

00:03:53,440 --> 00:03:54,240
Schade.

31

00:03:54,320 --> 00:03:57,080
Weil ich es ausgesprochen liebe.

32

00:03:57,160 --> 00:04:02,200
Aber wie so vieles andere
werde ich es aufgeben für dich.

33

00:04:02,280 --> 00:04:04,760
Du kannst es dir
noch einen Tag anders überlegen.

34

00:04:04,840 --> 00:04:07,040
Du denkst,
das könnte ich nach alledem?

35

00:04:07,960 --> 00:04:10,080
Nein. Zu spät.

36

00:04:12,080 --> 00:04:13,400
Ich habe mich vergeben.

37

00:04:13,480 --> 00:04:15,640
Oder den Hauptpreis gekriegt.

38

00:04:18,519 --> 00:04:20,399
Sicherlich denken sie das.

39

00:04:31,680 --> 00:04:33,640
Und ich denke das Gleiche.

40

00:04:39,040 --> 00:04:40,400
Aufgepasst.

41

00:04:52,360 --> 00:04:53,520
Bis morgen.

42

00:04:54,960 --> 00:04:56,080
Schlaf gut.

43

00:05:00,520 --> 00:05:01,440
Du auch.

44

00:05:02,080 --> 00:05:06,080
Beim Junggesellen-Abschied?
Die Chancen sind sehr gering.

45

00:05:07,840 --> 00:05:08,880
Danke.

46

00:06:32,640 --> 00:06:34,840
Eine Frage an Sie beide.

47

00:06:36,840 --> 00:06:40,760
Ich habe in meinem Speichel
gestern etwas Blut entdeckt.

48

00:06:40,840 --> 00:06:44,280
-Muss ich mich sorgen?
-Nun, ich bin kein Arzt, Sir.

49

00:06:44,360 --> 00:06:48,480
-Wenn es nur kleine Sprenkel sind, Sir...
-So war es.

50

00:06:48,560 --> 00:06:53,840

Es lag sicher nur am kalten Wetter.
Das legt sich direkt auf den Hals.

51

00:06:53,920 --> 00:06:57,400
Das kalte Wetter. Genau, wie ich dachte.

52

00:06:57,480 --> 00:07:00,040
In der Kutsche dürfte es auch kalt sein,
Peter.

53

00:07:00,120 --> 00:07:02,160
Ich habe für Wärmflaschen gesorgt.

54

00:07:02,240 --> 00:07:04,240
Gut gemacht.

55

00:07:13,440 --> 00:07:15,480
Verdammt noch mal, James!

56

00:07:15,560 --> 00:07:18,120
Sie erwürgen mich eines Tages
mit dem Kragen.

57

00:07:18,200 --> 00:07:21,360
-Verzeihung, Sir. Beinahe fertig.
-Sie tun es mit Absicht!

58

00:07:21,440 --> 00:07:25,880
Sir, wir lassen uns wegen eines Kragens
nicht aus der Fassung bringen, oder?

59

00:07:30,040 --> 00:07:31,400
Nein danke, James.

60

00:07:31,480 --> 00:07:35,240
Sir, Augen geradeaus. Kinn hoch.

61

00:07:39,320 --> 00:07:41,320
Eine sehr junge Frau,

62

00:07:41,400 --> 00:07:42,720
namens Sally...

63

00:07:43,400 --> 00:07:46,400
...saß einst auf dem Schoß eines Fahrers.

64

00:07:48,800 --> 00:07:51,640
Er war gut bestückt,
und sie sagte verzückt:

65

00:07:55,280 --> 00:07:59,920
"Für so etwas nehme ich sonst Bares."

66

00:08:05,760 --> 00:08:06,760
Gut.

67

00:08:08,160 --> 00:08:11,560
Es war eine Gräfin aus Foix...

68

00:08:13,720 --> 00:08:14,840
...und...

69

00:08:16,600 --> 00:08:19,240
...belesen und klug, schlau sogar.

70

00:08:19,320 --> 00:08:24,080
Aber dennoch schrieb sie,
das glaubt ihr mir nie...

71

00:08:24,160 --> 00:08:25,440
Eure Majestät.

72

00:08:26,480 --> 00:08:29,760
...gelegentlich "Möse" mit H.

73

00:08:31,360 --> 00:08:32,360
Sollen wir?

74

00:08:54,840 --> 00:08:56,760
Du siehst wunderschön aus.

75

00:09:01,400 --> 00:09:02,560
Alles wird gut.

76

00:09:09,960 --> 00:09:11,200
Nun gut.

77

00:09:18,440 --> 00:09:19,840
Los geht's.

78

00:09:42,160 --> 00:09:43,640
Ganz langsam.

79

00:09:48,600 --> 00:09:50,160
Sind wir die Letzten?

80

00:09:51,560 --> 00:09:53,280
-Ja, Sir.
-Gut.

81

00:09:57,040 --> 00:09:59,280
-Komm jetzt, Winston.
-Warte.

82

00:10:02,760 --> 00:10:03,720
Jetzt.

83

00:10:24,400 --> 00:10:26,600
Kennt Winston keine Scham?

84

00:10:27,520 --> 00:10:30,120
Das ist eine königliche Hochzeit,
keine Wahlkampagne.

85

00:10:30,200 --> 00:10:32,120
Er ist unmöglich.

86

00:10:33,120 --> 00:10:35,600
Aber bewundernswert.

87

00:10:35,680 --> 00:10:38,280
Da ist der alte Attlee,
unser Premierminister.

88

00:10:38,360 --> 00:10:40,640
-Für ihn erhob sich niemand.
-Ja.

89

00:10:45,120 --> 00:10:46,040
Nein.

90

00:10:48,040 --> 00:10:52,160
Winston sieht sich immer noch
als Vater der Nation.

91

00:11:12,320 --> 00:11:16,360
Das Ganze ist Mountbattens Triumph.
Er hat es arrangiert.

92

00:11:18,800 --> 00:11:20,440
Der Verräter Indiens.

93

00:12:35,960 --> 00:12:37,400
Verehrte Anwesende,

94

00:12:38,240 --> 00:12:42,440
wir sind hier im Angesicht Gottes

95

00:12:42,520 --> 00:12:46,080
vor dieser Gemeinde zusammengekommen,

96

00:12:46,160 --> 00:12:51,120
um diesen Mann und diese Frau zu vereinen

97

00:12:52,280 --> 00:12:54,960
im heiligen Bund der Ehe.

98

00:12:56,280 --> 00:13:01,160
Ich bitte jetzt den Vater der Braut
hervorzutreten.

99

00:13:12,480 --> 00:13:13,600
Ich, Philip.

100

00:13:13,680 --> 00:13:15,200
Ich, Philip.

101
00:13:15,280 --> 00:13:19,560
Nehme dich, Elizabeth Alexandra Mary...

102
00:13:19,640 --> 00:13:22,480
Nehme dich, Elizabeth Alexandra Mary...

103
00:13:22,560 --> 00:13:24,720
Wieso sind seine Schwestern nicht hier?

104
00:13:24,800 --> 00:13:27,440
-Sie sind mit Nazis verheiratet.
-Halt die Klappe.

105
00:13:27,520 --> 00:13:30,320
Prominenten Nazis!

106
00:13:30,400 --> 00:13:31,760
Ich...

107
00:13:32,480 --> 00:13:38,160
-...Elizabeth Alexandra Mary...
-Ich, Elizabeth Alexandra Mary...

108
00:13:38,840 --> 00:13:43,240
-...nehme dich, Philip...
-...nehme dich, Philip...

109
00:13:43,320 --> 00:13:47,560
-...zu meinem Ehemann.
-...zu meinem Ehemann.

110
00:13:47,640 --> 00:13:49,680
Jetzt und für immer.

111
00:13:57,080 --> 00:14:00,360
Jetzt und für immer.

112
00:14:03,880 --> 00:14:05,720
Jetzt und für immer.

113

00:14:07,200 --> 00:14:09,320
Für den Rest unserer Tage.

114

00:14:10,480 --> 00:14:11,960
Für den Rest unserer Tage.

115

00:14:12,040 --> 00:14:16,320
-In guten wie in schlechten Zeiten.
-In guten wie in schlechten Zeiten.

116

00:14:16,400 --> 00:14:19,720
-In Reichtum und Armut.
-In Reichtum und Armut.

117

00:14:19,800 --> 00:14:24,000
-In Gesundheit und Krankheit.
-In Gesundheit und Krankheit.

118

00:14:24,080 --> 00:14:30,600
Um dich zu lieben,
zu achten und dir zu gehorchen.

119

00:14:32,200 --> 00:14:34,880
-Ihm gehorchen?
-Sie bestand darauf.

120

00:14:34,960 --> 00:14:36,920
Das wurde diskutiert.

121

00:14:39,480 --> 00:14:40,880
Und dir zu gehorchen.

122

00:14:43,080 --> 00:14:46,440
Um dich zu lieben,
zu achten und dir zu gehorchen.

123

00:14:47,640 --> 00:14:52,320
-Bis dass der Tod uns scheidet.
-Bis dass der Tod uns scheidet.

124

00:14:56,720 --> 00:14:59,600
-Reine Perfektion. Danke.
-Eure Hoheit.

125

00:14:59,680 --> 00:15:03,120
Eins muss man ihr lassen.
Das ist ein Sieg.

126

00:15:03,200 --> 00:15:05,840
Nicht eine einzige Person
hat dabei mitgespielt.

127

00:15:05,920 --> 00:15:08,520
Keinen Unterstützer
in der Regierung oder bei Hof.

128

00:15:09,680 --> 00:15:11,040
Aber wir sind alle hier.

129

00:15:11,960 --> 00:15:12,960
Göttlich.

130

00:15:13,040 --> 00:15:15,440
Dürfte ich
die Familie des Bräutigams bitten?

131

00:15:15,520 --> 00:15:17,480
Sie hat uns alle an der Nase herumgeführt.

132

00:15:17,560 --> 00:15:20,600
Und während der ganzen Zeit
kaum den Mund aufgemacht.

133

00:15:20,680 --> 00:15:22,120
Du überschätzt sie.

134

00:15:22,200 --> 00:15:24,640
Und du unterschätzt sie.

135

00:15:28,000 --> 00:15:31,480
Innerhalb von 48 Stunden
hat uns die Realität eingeholt.

136

00:15:31,560 --> 00:15:33,600
Mit Philips Familie.

137

00:15:34,440 --> 00:15:36,400
Sieh doch bloß seine Mutter an.

138

00:15:38,120 --> 00:15:40,800
Sie kommt direkt aus dem Sanatorium,
wie ich hörte.

139

00:15:40,880 --> 00:15:43,360
-Sie ist angezogen wie eine Nonne.
-Bereit?

140

00:15:44,480 --> 00:15:45,720
Eine Hunnen-Nonne.

141

00:15:49,360 --> 00:15:52,200
Bitte zu mir schauen. Sind wir so weit?

142

00:15:53,640 --> 00:15:55,680
Ganz prächtig. Ich danke vielmals.

143

00:15:56,480 --> 00:15:58,120
Eure Majestäten?

144

00:16:09,800 --> 00:16:13,280
Das ist wirklich bezaubernd.
Sind wir so weit?

145

00:16:14,560 --> 00:16:15,680
Danke.

146

00:16:16,400 --> 00:16:17,280
Was ist das?

147

00:16:17,360 --> 00:16:20,600
Das ist ein Geschenk von mir.

148

00:16:22,000 --> 00:16:23,920
Darf ich es aufmachen?

149

00:16:26,560 --> 00:16:28,080

Oh Papa!

150

00:16:30,280 --> 00:16:31,120
Wenn deine...

151

00:16:32,680 --> 00:16:37,200
...Ehe so glücklich ist,
wie meine es war...

152

00:16:38,280 --> 00:16:41,200
...möchte ich, dass du nichts verpasst.

153

00:16:44,480 --> 00:16:46,320
Lilibet? Sie warten.

154

00:16:47,480 --> 00:16:48,280
Danke.

155

00:16:49,640 --> 00:16:50,680
Leg sie hinein.

156

00:17:00,600 --> 00:17:02,440
-Bertie?
-Alle bereit?

157

00:17:04,880 --> 00:17:07,960
Sind alle bereit? Margaret?

158

00:17:08,040 --> 00:17:10,680
-Sir.
-Danke.

159

00:17:30,000 --> 00:17:31,000
Danke.

160

00:17:41,720 --> 00:17:43,600
Wir wollen den König sehen!

161

00:18:22,800 --> 00:18:25,760
ZWÖLF MONATE SPÄTER

162

00:18:25,840 --> 00:18:30,000
IM ACHTEN MONAT SCHWANGER
SEACLIFFE BEACH

163

00:18:30,080 --> 00:18:34,560
PHILIP UND CHARLES
LINDISFARNE ISLAND

164

00:18:34,640 --> 00:18:39,200
ANNES TAUFE

165

00:18:39,280 --> 00:18:44,920
FAMILIEN-SCHNAPPSCHUSS
BALMORAL

166

00:18:45,000 --> 00:18:48,200
RUDER-TEAM, MALTA 1951

167

00:18:48,280 --> 00:18:54,040
ROYAL-NAVY-RUDER-FINALE, MALTA

168

00:18:58,960 --> 00:19:02,680
Rudert. Rudert, ihr Bastarde!

169

00:19:30,560 --> 00:19:31,680
Alle rein.

170

00:19:31,760 --> 00:19:33,360
Wir fangen an.

171

00:19:35,600 --> 00:19:39,760
Vielen Dank, dass Sie gekommen sind.

172

00:19:39,840 --> 00:19:43,240
Los, ihr beiden, rein mit euch.
Ohne euch können wir nicht anfangen.

173

00:19:43,320 --> 00:19:45,240
-Kommt, Jungs.
-Ja, Ma'am.

174

00:19:45,320 --> 00:19:46,320

Danke.

175

00:19:54,000 --> 00:19:57,480
Bitte Ruhe für Ihre königliche Hoheit,
Prinzessin Elizabeth.

176

00:19:57,560 --> 00:19:58,760
Danke, Martin.

177

00:20:00,480 --> 00:20:02,800
Also, wie Sie alle wissen,

178

00:20:02,880 --> 00:20:09,120
wird mein Ehemann
bald nicht mehr Lieutenant Mountbatten,

179

00:20:09,200 --> 00:20:12,880
sondern
Lieutenant-Commander Mountbatten sein.

180

00:20:12,960 --> 00:20:14,680
Danke, vielen Dank.

181

00:20:16,160 --> 00:20:19,920
Was mich auch betrifft, denn ich nähe
einen Goldring an deine Uniform.

182

00:20:20,000 --> 00:20:23,920
Einen halben Goldring, Liebling.
Einen halben Goldring, meine Herren.

183

00:20:24,000 --> 00:20:29,560
Ich habe die beiden wichtigsten Menschen
hier gebeten, ihn dir zu verleihen.

184

00:20:34,000 --> 00:20:36,960
Hallo? Charteris. Ja?

185

00:20:44,360 --> 00:20:45,720
Sehr gut.

186

00:20:47,960 --> 00:20:50,160

Guter Junge. Charles, gut gemacht.

187

00:20:50,240 --> 00:20:52,160
Vielen Dank. Danke.

188

00:20:52,240 --> 00:20:54,800
-Vielen Dank.
-Ein wichtiger Anruf aus London.

189

00:21:54,800 --> 00:21:56,040
Charles! Anne!

190

00:21:56,920 --> 00:21:58,960
Kinder, wartet. Wartet.

191

00:22:01,840 --> 00:22:05,000
-Sie warten im grünen Salon, Ma'am.
-Wo ist Großvater?

192

00:22:05,080 --> 00:22:06,400
Oben bei den Ärzten.

193

00:22:06,480 --> 00:22:09,200
Du wartest hier unten,
wir sind gleich wieder da.

194

00:22:10,120 --> 00:22:13,080
Charles, warte. Hierher.

195

00:22:21,520 --> 00:22:24,080
-Mutter.
-Gut, dass ihr da seid.

196

00:22:24,160 --> 00:22:26,560
-Wir haben uns so beeilt.
-Ich weiß.

197

00:22:27,800 --> 00:22:30,800
-Ma'am, es tut mir so leid.
-Großmutter.

198

00:22:32,960 --> 00:22:34,320

Sie operieren ihn.

199

00:22:35,240 --> 00:22:37,400
Schon seit über zwei Stunden.

200

00:22:55,680 --> 00:22:57,000
Er kommt.

201

00:23:02,840 --> 00:23:05,040
Es ist alles gut verlaufen,

202

00:23:05,120 --> 00:23:09,920
und die postoperative Verfassung
Seiner Majestät ist zufriedenstellend.

203

00:23:15,840 --> 00:23:16,880
Danke, Doktor.

204

00:23:18,120 --> 00:23:20,160
Das sind gute Neuigkeiten.

205

00:23:20,240 --> 00:23:23,960
Ja, geht es dir gut?

206

00:24:04,640 --> 00:24:08,840
...steht fest, dass Winston Churchill
erneut zum Premierminister

207

00:24:08,920 --> 00:24:11,920
von Großbritannien und Nordirland
gewählt wurde.

208

00:24:12,000 --> 00:24:14,000
Nachdem der Sieg der Konservativen...

209

00:24:14,080 --> 00:24:15,040
Keinen Schinken.

210

00:24:15,120 --> 00:24:17,760
Ach, es ist doch schon
fünf Wochen her.

211

00:24:17,840 --> 00:24:20,040
Lasst das hier abkühlen.

212

00:24:21,200 --> 00:24:23,880
Und achtet darauf,
dass das Ei gut gepellt ist.

213

00:24:23,960 --> 00:24:26,720
Die Schale könnte Reizungen verursachen.

214

00:24:26,800 --> 00:24:30,240
Macht den Lärm aus, er wird morgen
immer noch Premierminister sein.

215

00:24:30,320 --> 00:24:31,720
-Fertig?
-Fertig.

216

00:24:31,800 --> 00:24:34,240
Lasst ihn uns wieder
auf die Beine bringen.

217

00:24:34,320 --> 00:24:36,880
...der mit 83 das Amt übernimmt.

218

00:24:36,960 --> 00:24:40,200
Wir erwarten die Bekanntgabe
des neuen Kabinetts in den nächsten Tagen.

219

00:24:46,680 --> 00:24:47,960
Guten Morgen, Majestät.

220

00:24:49,120 --> 00:24:53,360
-Heute geht es zurück an die Arbeit.
-Wer hat gewonnen?

221

00:24:53,440 --> 00:24:54,560
Wer hat gewonnen?

222

00:24:55,320 --> 00:24:59,040
Mr. Churchill, Eure Majestät.
Mit 17 Sitzen Vorsprung.

223

00:24:59,120 --> 00:25:01,840
Gut gemacht. Sie haben das nicht gehört.

224

00:25:01,920 --> 00:25:04,040
...Mr. Winston Churchill.

225

00:25:06,360 --> 00:25:10,200
Sie versuchen immer wieder,
ihn abzuschreiben.

226

00:25:11,640 --> 00:25:14,400
Aber er steht jedes Mal wieder auf.

227

00:25:15,840 --> 00:25:18,800
...zum zweiten Mal gewählt zu werden

228

00:25:18,880 --> 00:25:21,960
als Ihr Premierminister.

229

00:25:25,520 --> 00:25:28,360
Was diese Nation nötig hat,

230

00:25:28,440 --> 00:25:31,720
ist eine lange Periode

231

00:25:31,800 --> 00:25:37,520
starker, stetiger
und kompetenter Arbeit der Regierung.

232

00:25:56,680 --> 00:26:00,360
Meinen Glückwunsch, Sir.
Dr. Moran wartet auf Sie.

233

00:26:07,520 --> 00:26:11,120
Sie haben eine Parlamentswahl gewonnen,
aber...

234

00:26:13,960 --> 00:26:16,600
150 zu 90.

235

00:26:16,680 --> 00:26:18,520
Das können wir besser.

236

00:26:23,520 --> 00:26:25,360
Sehen Sie das für mich durch.

237

00:26:27,040 --> 00:26:31,400
Im Krieg hatten wir Mathematiker,
um Unentzifferbares zu dechiffrieren.

238

00:26:31,480 --> 00:26:34,680
Ich brauche einen Experten
zum Entschlüsseln.

239

00:26:37,040 --> 00:26:38,760
Verheimlichen die mir etwas?

240

00:26:40,360 --> 00:26:43,800
Sorgen Sie sich nicht zu sehr
wegen seiner Pneumatik.

241

00:26:43,880 --> 00:26:46,120
Angesichts des Alters und des Rauchens

242

00:26:46,200 --> 00:26:48,080
ist es nicht ungewöhnlich.

243

00:26:48,160 --> 00:26:52,000
Was mich mehr beunruhigt,
ist die Bronchoskopie.

244

00:26:52,080 --> 00:26:54,320
Die hätten sie nicht gemacht,
wenn sie nicht

245

00:26:54,400 --> 00:26:56,360
nach etwas Ernsterem suchen würden.

246

00:26:56,440 --> 00:27:00,600
Und im Bericht finden sich
auffällig wenig Ergebnisse.

247

00:27:00,680 --> 00:27:03,280
Stattdessen schreiben sie
über die Lungenresektion.

248

00:27:03,360 --> 00:27:07,640
Die durchgeführt wurde
wegen "struktureller Veränderungen".

249

00:27:08,760 --> 00:27:11,840
Was sind "strukturelle Veränderungen"?

250

00:27:12,400 --> 00:27:17,400
Das sagen die Ärzte, um zu vermeiden,
was die wahre Situation beschreiben würde.

251

00:27:20,000 --> 00:27:21,560
Wer ist der Mann?

252

00:27:29,600 --> 00:27:30,960
Nur ein wenig.

253

00:27:33,200 --> 00:27:37,800
-Man will es nicht übertreiben.
-Man will auch nicht krank aussehen.

254

00:27:38,920 --> 00:27:40,200
Ein kranker...

255

00:27:42,640 --> 00:27:44,640
...König nützt niemandem.

256

00:27:47,560 --> 00:27:49,520
Schwäche darf er nicht zeigen.

257

00:27:50,520 --> 00:27:52,440
Oder Verletzlichkeit.

258

00:27:56,000 --> 00:27:57,680
Ich danke Ihnen.

259

00:28:09,680 --> 00:28:11,440
DER KÖNIG IST VÖLLIG GENESEN

260

00:28:29,040 --> 00:28:30,240

Was ist das?

261

00:28:30,320 --> 00:28:31,640

Ein Lehnstuhl, Sir.

262

00:28:31,720 --> 00:28:34,840

-Ich dachte, ein Mann seines Alters...

-Der setzt sich nie.

263

00:28:34,920 --> 00:28:36,600

Raus damit.

264

00:28:37,920 --> 00:28:39,560

Mr. Churchill, Eure Majestät.

265

00:28:44,840 --> 00:28:45,880

Eure Majestät.

266

00:28:47,480 --> 00:28:50,040

Das Volk hat gesprochen.

267

00:28:50,120 --> 00:28:54,040

Ihre Partei hat die Wahl gewonnen.

Und als...

268

00:28:55,320 --> 00:29:00,200

Als der Souverän darf ich Sie beauftragen,
eine Regierung zu bilden.

269

00:29:00,280 --> 00:29:03,200

Eine Ehre, die ich dankbar annehme.

270

00:29:03,280 --> 00:29:06,680

Mein lieber Winston, ich gratuliere.

271

00:29:07,400 --> 00:29:12,200

Wäre es verfassungswidrig zu sagen,
wie sehr ich mich darüber freue?

272

00:29:14,480 --> 00:29:17,920
Mir fehlten
unsere wöchentlichen Unterhaltungen.

273
00:29:20,920 --> 00:29:24,600
Ihr Vorgänger
ist ein guter Parlamentarier.

274
00:29:25,600 --> 00:29:26,720
Ein guter Mann.

275
00:29:26,800 --> 00:29:32,440
Wissen Sie,
als Unterhaltung, als Freund...

276
00:29:33,800 --> 00:29:37,360
Ein leeres Taxi fuhr vor dem Unterhaus vor
und Mr. Attlee stieg aus.

277
00:29:39,840 --> 00:29:41,000
Gut.

278
00:29:43,840 --> 00:29:46,960
Jetzt können Sie mir
ebenfalls gratulieren.

279
00:29:47,040 --> 00:29:50,640
-Und wozu?
-Dazu, dass ich genesen bin.

280
00:29:52,960 --> 00:29:54,400
Ja.

281
00:29:54,480 --> 00:29:58,680
Ich habe mich wohl schneller erholt,
als manche erwartet haben.

282
00:29:58,760 --> 00:30:00,480
Ja.

283
00:30:00,560 --> 00:30:05,040
Ich konnte mir nicht vorstellen,
mit nur einem Lungenflügel zu atmen.

284
00:30:05,960 --> 00:30:08,440
Es hat sich gezeigt,
es macht kaum einen Unterschied.

285
00:30:08,520 --> 00:30:09,320
Gut.

286
00:30:15,160 --> 00:30:19,000
Vielleicht... wäre es klug,

287
00:30:19,080 --> 00:30:23,120
wenn Prinzessin Elizabeth
die Commonwealth-Reise unternähme.

288
00:30:23,960 --> 00:30:25,640
Was meinen Sie?

289
00:30:26,800 --> 00:30:28,000
Wäre sie dem gewachsen?

290
00:30:28,080 --> 00:30:30,520
Ja, ich denke schon.

291
00:30:31,800 --> 00:30:33,080
Außerdem...

292
00:30:34,080 --> 00:30:37,440
...müssen wir behutsam damit anfangen,
sie einzuführen.

293
00:30:37,520 --> 00:30:38,320
Ja?

294
00:30:39,520 --> 00:30:41,560
Um an die Zukunft zu denken.

295
00:30:42,840 --> 00:30:44,280
Die ferne Zukunft.

296
00:31:22,760 --> 00:31:24,920

-Willkommen zurück.

-Was ist das?

297

00:31:25,000 --> 00:31:27,360

-Der Fernschreiber.

-Bringt ihn hoch.

298

00:31:27,440 --> 00:31:31,640

-Alles so, wie es war, Sir?

-Ja. Alles exakt so, wie es war.

299

00:31:31,720 --> 00:31:35,480

Meine Damen. Und? Wer ist das?

300

00:31:37,760 --> 00:31:39,520

Miss Venetia Scott, Sir.

301

00:31:39,600 --> 00:31:41,560

Ein Neuzugang.

302

00:31:41,800 --> 00:31:42,840

Gute Wahl.

303

00:31:42,920 --> 00:31:44,520

Danke, Sir.

304

00:31:46,920 --> 00:31:48,760

Hierher wollte ich nie zurück.

305

00:31:49,640 --> 00:31:52,400

Könnten Sie uns einen Moment
alleine lassen, Jock?

306

00:31:52,480 --> 00:31:54,160

Danke.

307

00:31:55,880 --> 00:31:57,120

Wie geht es dem König?

308

00:31:58,920 --> 00:32:01,440

Er schwingt große Reden
über seine Genesung

309

00:32:01,520 --> 00:32:07,040
und dass er wieder auf den Beinen sei,
was das Schlimmste befürchten lässt.

310

00:32:07,120 --> 00:32:09,560
Ganz zu schweigen von der Schminke.

311

00:32:12,680 --> 00:32:14,160
Er trug Rouge.

312

00:32:15,200 --> 00:32:16,760
Der Ärmste.

313

00:32:19,840 --> 00:32:20,880
Er hat Krebs.

314

00:32:24,000 --> 00:32:24,840
Was?

315

00:32:28,960 --> 00:32:29,800
Wer weiß es?

316

00:32:31,840 --> 00:32:33,240
Niemand.

317

00:32:33,960 --> 00:32:34,920
Er nicht.

318

00:32:37,280 --> 00:32:40,880
-Sir? Mittagessen.
-Ich denke, wir essen hier.

319

00:32:40,960 --> 00:32:45,280
Mal sehen, was sie die letzten fünf Jahre
hier serviert haben.

320

00:32:45,360 --> 00:32:49,520
-Das heißt, er wird sterben?
-Das tun alle.

321

00:32:50,400 --> 00:32:53,760
Es gehört zu den Grundvoraussetzungen
des Lebens.

322

00:32:53,840 --> 00:32:55,920
Stirbt er morgen? Nein.

323

00:32:56,000 --> 00:32:59,560
Und was ist mit übermorgen?
Und am Tag danach?

324

00:32:59,640 --> 00:33:02,080
Unser Land braucht eine starke Führung.

325

00:33:02,160 --> 00:33:06,240
-Nun, ich bin stark.
-Aber auch müde, Winston.

326

00:33:06,320 --> 00:33:08,160
Ich bin es auch.

327

00:33:08,240 --> 00:33:11,040
Solch eine Situation
würde immense Kraft erfordern.

328

00:33:13,120 --> 00:33:14,400
Ich will dich nicht anlügen.

329

00:33:14,480 --> 00:33:18,360
Ich habe darüber nachgedacht,
zugunsten Anthonys zurückzutreten.

330

00:33:18,440 --> 00:33:19,880
Auch deinetwegen.

331

00:33:19,960 --> 00:33:21,520
Dann sah ich ein,

332

00:33:21,600 --> 00:33:25,440
diese Situation
erfordert staatsmännisches Format.

333

00:33:25,520 --> 00:33:28,400
Die Partei braucht mich,
und das Land braucht mich.

334

00:33:28,480 --> 00:33:30,040
Sie braucht mich.

335

00:33:30,120 --> 00:33:31,160
Wer?

336

00:33:32,040 --> 00:33:32,840
Sie.

337

00:33:34,880 --> 00:33:35,680
Oh, sie.

338

00:33:38,560 --> 00:33:41,280
Achtung, Clarence Haus Esszimmer
an Clarence Haus Küche.

339

00:33:41,360 --> 00:33:43,560
Esszimmer an Küche.

340

00:33:44,440 --> 00:33:45,920
-Esszimmer an Küche.
-Ja.

341

00:33:46,000 --> 00:33:48,600
Esszimmer an Küche. Verflixt.

342

00:33:48,680 --> 00:33:51,960
Gut, überprüfen Sie bitte
alle Sicherungen und Leitungen.

343

00:33:52,040 --> 00:33:54,360
So, ich bin dann weg.

344

00:33:54,440 --> 00:33:56,480
-Frühstück mit deiner Mutter?
-Und Margaret.

345

00:33:56,560 --> 00:33:59,800

Großartig.
Ich sehe mir nachher die Vorhänge an.

346
00:34:01,440 --> 00:34:02,840
Ja.

347
00:34:06,000 --> 00:34:06,960
Die Vorhänge.

348
00:34:07,920 --> 00:34:10,199
-Wohin, Ma'am?
-Buckingham Palace.

349
00:34:13,679 --> 00:34:15,159
Buckingham Palace.

350
00:34:22,800 --> 00:34:23,960
Ich verstehe.

351
00:34:24,639 --> 00:34:26,159
Die Königin möchte Sie sprechen.

352
00:34:27,120 --> 00:34:30,760
Gut, dann warten wir auf den Arzt.
Danke, auf Wiederhören.

353
00:34:30,840 --> 00:34:31,920
Im Salon.

354
00:34:32,000 --> 00:34:33,880
-Jetzt?
-Ja.

355
00:34:40,719 --> 00:34:43,440
Wir beide freuen uns sehr
auf Clarence Haus.

356
00:34:43,520 --> 00:34:46,639
Und er hat so viele Ideen
für die Modernisierung.

357
00:34:46,719 --> 00:34:48,800

Er ist einfallsreich in diesen Dingen.

358

00:34:48,880 --> 00:34:52,040

-Nun, Peter.

-Eure Majestät. Königliche Hoheiten.

359

00:34:52,120 --> 00:34:54,600

Es geht um das Weihnachtsfest.

360

00:34:54,679 --> 00:34:58,040

Ist der König gesund genug
für eine Reise nach Sandringham?

361

00:34:58,120 --> 00:35:01,040

Ja, ich bin überzeugt,
es würde ihm gut tun.

362

00:35:01,920 --> 00:35:03,080

Dann ist es entschieden.

363

00:35:03,160 --> 00:35:04,840

Werden Sie da sein?

364

00:35:06,480 --> 00:35:07,280

Ich?

365

00:35:08,680 --> 00:35:11,800

Nein, Peter wird das Fest
bei seiner Familie verbringen.

366

00:35:11,880 --> 00:35:14,440

Ich dachte nur an Vater.

367

00:35:14,520 --> 00:35:17,080

Er würde ihn am liebsten
nie aus den Augen lassen.

368

00:35:17,160 --> 00:35:18,880

Ja, das ist wahr.

369

00:35:19,480 --> 00:35:22,760

-Er verehrt Sie wirklich sehr.

-Ich bespreche es mit Rosemary.

370

00:35:22,840 --> 00:35:25,800
Oh nein. Nein, das kommt nicht infrage.

371

00:35:26,360 --> 00:35:27,800
Wieso, Mutter?

372

00:35:27,880 --> 00:35:30,320
Lass es ihn besprechen.

373

00:35:32,880 --> 00:35:35,840
-Er hat es angeboten.
-Nun, also gut.

374

00:35:35,920 --> 00:35:38,360
Ich weiß, wie meine Antwort lauten würde.

375

00:35:38,440 --> 00:35:41,880
Ich wollte meinen Gatten zu Hause haben,
bei den Kindern.

376

00:35:41,960 --> 00:35:43,560
Entschuldigen Sie mich.

377

00:35:56,000 --> 00:35:56,920
Ich sah es.

378

00:35:58,840 --> 00:35:59,880
Was?

379

00:35:59,960 --> 00:36:01,960
Nein, ich bin noch nicht fertig.

380

00:36:02,040 --> 00:36:03,760
Die Blickwechsel zwischen euch.

381

00:36:06,000 --> 00:36:08,520
Oh Margaret!

382

00:36:08,600 --> 00:36:10,480

Bitte sag es niemandem.

383

00:36:10,560 --> 00:36:13,600
Die Zeitungen spekulieren
auf Johnny Dalkeith oder Billy Wallace.

384

00:36:13,680 --> 00:36:15,840
-Mutter und Vater auch.
-Das sind Jungs.

385

00:36:15,920 --> 00:36:17,560
Während Peter ja so...

386

00:36:17,640 --> 00:36:21,480
Ich sehe die Attraktivität von Peter.
Aber er ist verheiratet.

387

00:36:39,080 --> 00:36:40,840
Doktor Weir, Eure Majestät.

388

00:36:48,400 --> 00:36:55,200
Sie befürchteten nach der Operation
das Auftreten von Komplikationen.

389

00:36:56,160 --> 00:37:00,600
Beim Atmen zum Beispiel.

390

00:37:00,680 --> 00:37:04,840
Aber davon haben Sie nichts gesagt.

391

00:37:06,240 --> 00:37:07,960
-Sie husten wieder?
-Ja.

392

00:37:08,040 --> 00:37:10,000
-Wie oft?
-Ständig.

393

00:37:12,200 --> 00:37:18,200
Es wurden ja bei der Operation
strukturelle Veränderungen festgestellt.

394

00:37:18,280 --> 00:37:21,000
Sicher, diese Verstopfung in der Lunge.

395
00:37:22,000 --> 00:37:25,000
Es wird Zeit,
die Wahrheit auszusprechen, Sir.

396
00:37:25,880 --> 00:37:29,200
Es war ein Tumor. Ein bösartiger Tumor.

397
00:37:36,800 --> 00:37:37,800
Verstehe.

398
00:37:41,080 --> 00:37:45,080
-Aber er wurde entfernt?
-Ja.

399
00:37:46,120 --> 00:37:48,320
Und was ist das hier?

400
00:37:48,400 --> 00:37:51,440
Wir entfernten den linken Lungenflügel,
aber im rechten...

401
00:37:53,160 --> 00:37:58,840
...sind kleine,
aber dennoch signifikante Verstopfungen.

402
00:38:13,280 --> 00:38:14,360
Was als Nächstes?

403
00:38:16,240 --> 00:38:17,240
Nächstes?

404
00:38:23,240 --> 00:38:27,320
Ich hatte dafür plädiert,
es Seiner Majestät sofort zu sagen.

405
00:38:27,400 --> 00:38:30,600
Ein Patient hat ein Recht darauf,
alles zu erfahren.

406

00:38:30,680 --> 00:38:31,920
Ich wurde überstimmt,

407

00:38:32,000 --> 00:38:34,360
denn wenn Seine Majestät
sich geheilt fühlt,

408

00:38:34,440 --> 00:38:39,520
könne er sich wieder seiner Arbeit widmen,
ohne sich zu große Sorgen zu machen.

409

00:38:56,360 --> 00:38:58,560
Ich habe zwei Fragen.

410

00:39:00,560 --> 00:39:02,520
Wer weiß darüber Bescheid?

411

00:39:04,160 --> 00:39:05,640
Außer den Chirurgen?

412

00:39:06,800 --> 00:39:09,200
Vielleicht der Premierminister, Sir.

413

00:39:14,280 --> 00:39:15,280
Natürlich.

414

00:39:18,320 --> 00:39:20,480
Aber die Königin nicht?

415

00:39:21,960 --> 00:39:25,920
-Oder irgendjemand aus meiner Familie?
-Nein, Sir.

416

00:39:31,280 --> 00:39:33,160
Und die zweite Frage?

417

00:39:38,520 --> 00:39:40,640
Unmöglich zu sagen, Sir.

418

00:39:41,640 --> 00:39:46,200
Ich bin der Auffassung,
die Chirurgen haben alles Machbare getan.

419
00:39:48,480 --> 00:39:49,480
Und?

420
00:39:51,920 --> 00:39:53,720
Es können Jahre sein.

421
00:39:55,120 --> 00:39:57,520
Oder wahrscheinlicher Monate.

422
00:40:00,880 --> 00:40:01,880
Danke.

423
00:40:41,360 --> 00:40:43,320
NORTH WOOTTON
BAHNHOF

424
00:41:35,920 --> 00:41:37,120
Frohe Weihnachten.

425
00:41:50,280 --> 00:41:51,400
Sie kommen.

426
00:42:40,920 --> 00:42:42,760
Wie entzückend.

427
00:43:54,960 --> 00:43:56,320
Ich danke Ihnen.

428
00:43:57,840 --> 00:44:00,240
Danke.

429
00:44:06,080 --> 00:44:07,200
Sehr gut.

430
00:44:07,280 --> 00:44:09,320
Charles, Vorsicht.

431
00:44:09,400 --> 00:44:10,640
-Gut.
-Nein, Mama.

432

00:44:10,720 --> 00:44:15,000
Ma'am, Seine Majestät bittet Sie
in sein Arbeitszimmer.

433

00:44:16,200 --> 00:44:18,240
Er bittet dringend, Ma'am.

434

00:44:19,760 --> 00:44:21,000
In Ordnung.

435

00:44:21,760 --> 00:44:25,080
Bleiben Sie dann hier?
Ich bin gleich zurück.

436

00:44:28,240 --> 00:44:29,800
Und weiter geht's.

437

00:44:37,960 --> 00:44:42,200
Falls du dich wunderst,
ich habe kein bestimmtes Anliegen.

438

00:44:43,160 --> 00:44:45,880
Ich wollte nur Zeit mit dir verbringen.

439

00:44:52,880 --> 00:44:56,640
Und falls du mich etwas fragen möchtest,
raus damit.

440

00:44:59,360 --> 00:45:01,000
Ärgern sie dich?

441

00:45:01,560 --> 00:45:03,560
Die Kisten, meinst du?

442

00:45:03,640 --> 00:45:07,000
Nicht solange man es im Griff hat.

443

00:45:07,080 --> 00:45:10,120
-Sogar zu Weihnachten?
-Sogar zu Weihnachten.

444

00:45:11,760 --> 00:45:13,560
Was ist drin?

445

00:45:13,640 --> 00:45:17,120
Alles, von dem sie wollen,
dass ich es weiß, legen sie nach oben.

446

00:45:17,200 --> 00:45:19,680
Alles, was ich nicht so genau kennen soll,

447

00:45:19,760 --> 00:45:23,280
Kabinetts-Sitzungen,
Außenamts-Besprechungen,

448

00:45:23,360 --> 00:45:25,600
ist ganz unten versteckt.

449

00:45:25,680 --> 00:45:29,360
Und deshalb ist das Erste, was ich mache,

450

00:45:29,440 --> 00:45:32,000
wenn niemand guckt, das hier.

451

00:45:39,960 --> 00:45:42,280
Tu das mal zur Seite. Danke.

452

00:45:55,400 --> 00:45:56,440
Ja.

453

00:46:14,480 --> 00:46:15,960
Macht es dich krank?

454

00:46:18,560 --> 00:46:19,840
Ja.

455

00:46:20,440 --> 00:46:21,480
Und einsam?

456

00:46:25,360 --> 00:46:26,640
Manchmal.

457

00:46:28,040 --> 00:46:29,760
Weshalb es so wichtig ist,

458

00:46:29,840 --> 00:46:33,040
den richtigen Menschen
an seiner Seite zu haben.

459

00:46:33,120 --> 00:46:36,440
Was das angeht,
habe ich großes Glück gehabt.

460

00:46:38,480 --> 00:46:39,680
Wie ist deiner?

461

00:46:40,520 --> 00:46:41,440
Philip?

462

00:46:44,280 --> 00:46:45,240
Tja...

463

00:46:47,600 --> 00:46:50,720
Ich fürchte, er wird immer mehr
zu einem Akriboliker.

464

00:46:51,880 --> 00:46:53,360
Einem was?

465

00:46:53,440 --> 00:46:56,200
Wir renovieren Clarence House,
um es zum Wohnsitz zu machen.

466

00:46:57,320 --> 00:46:58,200
Ja?

467

00:46:58,280 --> 00:47:01,000
Seit er angefangen hat,
die Arbeiten zu überwachen,

468

00:47:01,080 --> 00:47:04,040
sieht er nichts anderes mehr als Fehler.

469

00:47:04,120 --> 00:47:08,840
Ein viel zu hoch montierter Schalter.
Und ein falscher Türgriff.

470
00:47:08,920 --> 00:47:10,400
Ich finde das lächerlich.

471
00:47:10,480 --> 00:47:13,600
-Ein Griff ist ein Griff.
-Ich sollte mich um ihn kümmern.

472
00:47:15,920 --> 00:47:16,960
Geht auf Jagd.

473
00:47:17,520 --> 00:47:20,040
-Mag er das?
-Ich glaube, er würde es lieben.

474
00:47:20,120 --> 00:47:22,800
Und bist du erst gesund,
kehren wir zurück nach Malta.

475
00:47:22,880 --> 00:47:26,200
Da hat er dann seine Marine,
und alles ist wieder gut.

476
00:47:26,280 --> 00:47:27,680
Natürlich.

477
00:47:28,800 --> 00:47:31,720
Aber momentan

478
00:47:31,800 --> 00:47:34,840
erlaubt es mir meine Gesundheit nicht,
zu verreisen.

479
00:47:34,920 --> 00:47:38,160
Jedenfalls keine großen Entfernungen.

480
00:47:38,240 --> 00:47:41,800
Was mich auf die bevorstehende
Commonwealth-Reise bringt.

481

00:47:41,880 --> 00:47:46,280
Könntest du dir wohl vorstellen,
in meine Fußstapfen zu treten?

482

00:47:47,360 --> 00:47:49,400
Mein Zustand verbessert sich stetig,

483

00:47:49,480 --> 00:47:52,840
aber ich fühle mich noch nicht kuriert.

484

00:47:53,880 --> 00:47:58,680
-Wenn du meinst, ich bin dem gewachsen.
-Du wirst das schon machen.

485

00:47:59,600 --> 00:48:00,480
Wohin?

486

00:48:00,560 --> 00:48:02,280
Nun ja...

487

00:48:02,360 --> 00:48:05,560
Ceylon. Australien.

488

00:48:05,640 --> 00:48:10,160
Dann nach Neuseeland. Bermuda.
Und es wird erwogen, in Kenia zu beginnen.

489

00:48:10,240 --> 00:48:11,920
Schön.

490

00:48:12,000 --> 00:48:13,600
Das dauert Monate.

491

00:48:15,360 --> 00:48:18,680
Ja, aber Vater würde es viel bedeuten,
wenn wir fahren.

492

00:48:18,760 --> 00:48:22,280
-Und welche Aufgabe ist mir zugedacht?
-Wir finden bestimmt etwas.

493

00:48:22,840 --> 00:48:25,280
-Charles, komm zurück.
-Ich bin Marineoffizier.

494

00:48:25,360 --> 00:48:28,280
Ich will nicht dumm grinsen,
während du Bänder durchschneidest.

495

00:48:28,360 --> 00:48:31,800
-Was ist mit den Kindern?
-Denen wird es gut gehen.

496

00:48:31,880 --> 00:48:33,480
Ohne ihre Eltern.

497

00:48:33,560 --> 00:48:35,560
Und das monatelang?

498

00:48:35,640 --> 00:48:37,560
Papa, kommst du spielen?

499

00:48:37,640 --> 00:48:41,200
Jetzt gleich, Liebling.
Spiele mit Großvater, ich bin gleich da.

500

00:48:41,280 --> 00:48:43,240
-Brav.
-Papa hat zu tun.

501

00:48:43,320 --> 00:48:45,080
-Fang noch mal an.
-Er kommt gleich.

502

00:48:45,160 --> 00:48:47,360
Sie merken es nicht.

503

00:48:47,440 --> 00:48:49,320
-Dazu sind sie zu jung.
-Ganz leise.

504

00:48:49,400 --> 00:48:52,200
Es wäre so hilfreich für Vaters Genesung.

505
00:48:54,080 --> 00:48:56,720
-Charles, komm zurück.
-Papa?

506
00:48:56,800 --> 00:48:59,200
-Kannst du jetzt spielen?
-Charles.

507
00:49:05,080 --> 00:49:05,880
Ja.

508
00:49:09,920 --> 00:49:10,880
Danke.

509
00:49:10,960 --> 00:49:12,800
-Was spielen wir?
-Ochs am Berg.

510
00:49:13,240 --> 00:49:15,960
Also dann, los geht's.
Danach geht es ins Bett.

511
00:49:16,040 --> 00:49:18,200
Auf die Plätze, fertig...

512
00:49:39,720 --> 00:49:40,760
Sir?

513
00:49:52,640 --> 00:49:57,480
-Wie ist das Wetter heute?
-Ausgesprochen diesig im Moment, Sir.

514
00:49:58,840 --> 00:50:02,360
-Morgen.
-Verzieh dich.

515
00:50:03,880 --> 00:50:06,800
Ich bin nicht sicher,
ob das die korrekte Anrede

516
00:50:06,880 --> 00:50:09,320
für den König von England ist.

517

00:50:09,400 --> 00:50:12,080
-Ein wunderbarer Morgen für Enten.
-Was?

518

00:50:12,160 --> 00:50:14,760
Ich dachte an Wolferton Splash.

519

00:50:20,640 --> 00:50:21,640
Herrgott.

520

00:50:29,080 --> 00:50:31,400
Drosselrohrsänger, siehst du?

521

00:50:33,200 --> 00:50:36,840
Krickenten. Unter der Weide dahinten.

522

00:50:37,320 --> 00:50:41,480
Beim Aufwachen dachte ich, wir fahren
nach Babingley Flat oder Eleven Acres.

523

00:50:41,560 --> 00:50:44,440
Aber letztlich gibt es nichts Besseres

524

00:50:44,520 --> 00:50:47,680
als eine Tasche voll mit Patronen,
um die Stimmung zu heben.

525

00:50:47,760 --> 00:50:49,720
Seine Majestät sind wieder er selbst.

526

00:50:49,800 --> 00:50:53,480
Das ist er, danke.
Wieder wie ein junger Mann.

527

00:51:01,720 --> 00:51:04,200
Schon gut.
Mein Schwiegersohn ist bei der Marine.

528

00:51:04,280 --> 00:51:07,160
Aber ja.
Wenn ich eine Fregatte steuern kann...

529

00:51:23,360 --> 00:51:29,200
Du verstehst,
um die Titel, das Herzogtum...

530

00:51:30,000 --> 00:51:31,720
...geht es gar nicht.

531

00:51:31,800 --> 00:51:33,080
Sir?

532

00:51:36,320 --> 00:51:38,200
Es geht um sie.

533

00:51:40,200 --> 00:51:43,840
Sie ist die Essenz deiner Verpflichtungen.

534

00:51:44,560 --> 00:51:46,120
Sie zu lieben.

535

00:51:47,480 --> 00:51:49,240
Sie zu beschützen.

536

00:51:53,160 --> 00:51:55,000
Dein Beruf wird dir fehlen.

537

00:51:57,760 --> 00:52:01,520
Aber für sie darauf zu verzichten,
auch für mich...

538

00:52:05,080 --> 00:52:08,440
...ist die größte Art von Patriotismus.

539

00:52:09,640 --> 00:52:10,640
Oder Liebe.

540

00:52:15,720 --> 00:52:17,200
Ich verstehe, Sir.

541

00:52:19,760 --> 00:52:21,560
Wirklich, mein Junge?

542
00:52:22,600 --> 00:52:25,160
Ganz bestimmt?

543
00:52:29,360 --> 00:52:30,840
Ich denke schon.

544
00:52:41,040 --> 00:52:41,960
Los.

545
00:52:43,320 --> 00:52:45,720
Lass uns ein paar Enten schießen.

546
00:52:45,800 --> 00:52:47,320
Ein Hoch auf Seine Majestät.

547
00:52:47,400 --> 00:52:49,400
-Hipp, hipp!
-Hurra!

548
00:52:49,480 --> 00:52:51,400
-Hipp, hipp!
-Hurra!

549
00:52:51,480 --> 00:52:53,160
-Hipp, hipp!
-Hurra!

550
00:52:53,240 --> 00:52:55,520
Das ist sehr aufmerksam, danke.

551
00:54:19,960 --> 00:54:22,000
DER KÖNIG

N SERIES
THE CROWN



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.